

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1932 JUNIUS 12.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 129. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Jorga a vasgárdistákkal köt szövetséget, hogy volt ellenfeleivel együtt induljon az elkeseredettnek ígérkező választási küzdelemben

A még üresedésben volt utolsó miniszteri tárcák is gazdához jutottak, a prefektusok nagyrészt is kinevezték, egy-két napon belül meglesznek az új ideiglenes bizottságok is és a kormány hozzájárulhat a választások előkészítéséhez. Hogy mennyire hevesnek ígérkezik a választási küzdelem, talán misem igazolja jobban, hogy azok, akik tegnap még késhegyig menő harcban állottak egymással szemben, mára már egymásra találtak és választási kartelben egyesültek. A politikamentes Jorga hűvel politikai pártot alakított

és talán azokkal a vasgárdistákkal áll össze, akiknek szervezeteit nemrégén még ő oszlatta fel. A többi párt is készülődik és igyekszik fegyverbarátságot létesíteni. Heves küzdelem lesz és ha a kormány ígérétehez hiven szabad választásokat rendez, a majdan összeülő parlamentnek erősen megváltozott képe lehet. Az ország lakosságának hangulatát a választások azonban csak úgy fejezhetnék ki hiven, ha a prémios rendszert eltörölték volna. Erről azonban még nincsen szó.

megye prefektusának kinevezése mára várható. Bihari prefektus Popovici Péter, hunyadi Amfirescu dr. és kolozsmegyei prefektus Pop Emil dr. lett. Az új prefektusok eskütételénél Vaida miniszterelnök és belügyminiszter hangsúlyozta

**a prefektusoknak elsősorban az lesz a feladata, hogy a választások tisztaságára ügyeljenek.**

A nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen a választások előkészületével foglalkozott. Elhatározták, hogy a régi királyság területén a parlamenti jelöléseket a párt vármegyei bizottságaira bizzák. Erdélyben a

jelölést a régi százás bizottság ejti meg, amelynek eddig Vaida Sándor volt az elnöke, de akinek helyét most Popovici Mihály veszi át. Hogy a kormány párt kötelemmel párttal választási kartelt, azt még nem lehet tudni. A szociáldemokratákkal megindultak erre vonatkozólag a tárgyalások, azonban eddig még nem mutatkozik eredmény. Egy másik bukaresti jelentés szerint

**a kormány és a németek között bizalmas természetű tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja valószínűleg választási kartel megkötése.**

### Végre teljes az új kormány

A két ünnepnap alatt megtörtént a Vaida-kormány kiegészítése. Miután Bratianu György pártjával az együttműködésre és a kormányban való részvételre vonatkozólag a tárgyalások meghiusultak, a miniszterelnök nemzeti parasztpárti politikussal egészítette ki a kormányt. Az új miniszterek a következők: közlekedésügy Perie Leonte, közoktatás Gusti professzor, munkaügy D. R. Joanitescu, Alminiszterek lettek a kül-

ügyben Gafencu, a belügyben Popovici János Gyulafehérvárról, a munkaügyben Coltor és a közoktatásügyi miniszteriumban Petre Andrei. Az új miniszterek és alminiszterek valamennyien már letették a hivatali esküt és Vaida Sándor miniszterelnök vezetése alatt résztvettek a király trónralépésének második évfordulója alkalmával rendezett ünnepélyen, valamint a hősök emlékülőnnepén.

### Meg kell szüntetni a tultengő bürokratizmust

Az új miniszterek és alminiszterek már átvették hivatalaikat. D. R. Joańitescu munkaügyi miniszter tegnap délben jelent meg a munkaügyi miniszteriumban, ahol Stavri Cunescu miniszteri vezérigazgató a tisztviselők nevében üdvözölte. Joańitescu miniszter válaszában hangsúlyozta, hogy a miniszterium tisztikara hivatása magaslatán áll, mégis

**szükséges, hogy a miniszteriumban megszűnjék a tultengő bürokratizmus.**

A munkaügyi miniszteriumnak gyakorlati szempontokat kell előt tartani. A gyárak, műhelyek és vállalatok munkásainak és tisztviselőinek ebbe a miniszteriumba szabad bejárást kell biztosítani. A munkásokon kívül támogatni kívánja a tisztviselőket és a magánalkalmazottakat is, az iparostársadalmat és a kereskedelmi alkalmazottakat. A nyolc órás munkaidőt és a munkaszüneti törvényt szigorúan szem előtt kívánja tartani.

**Az ipar védelme érdekében megalkotja a szükséges törvényeket és egységesíteni kívánja a társadalombiztosítást.**

Azt akarja, hogy a munkaügyi miniszterium a gyakorlati élet fóruma legyen.

Gusti közoktatásügyi miniszter hivatalának átvételekor kijelentette, hogy tanügyi kérdésekben mindenkinek rendelkezésére áll. Éppen ezért nyomban

**hatálytalanította Jorgának azt a rendelkezését, hogy a közoktatásügyi miniszteriumban senkinek nem lehet bemenni.**

Tegnaptól kezdve ismét bárki minden külön engedély nélkül bemehet a közoktatásügyi miniszteriumba.

A kormány lázasan készül a választásokra és ennek első lépése a vármegyei prefektusok kinevezése, amely már erősen folyamatban van. A temestorontáli prefektuson kívül a Bánságban kinevezték már Olariu Titusz dr. személyében Szörény-megye prefektusát. Krassó és Arad

### Jorga a vasgárdistákkal szövetkezik

Az első kartelkötés tegnap jött létre Lupu Miklós dr. pártja és a kamatellenes liga között. Lupu dr. a kamatellenes ligának két vezető helyet biztosított a listában, Jorga és Goga szintén Lupuval akartak választási kartelre lépni, aki az ajánlatot azonban nem fogadta el.

**Jorga valószínűleg a cuzistákkal és a vasgárdistákkal köt kartelt.**

Goga magatartása ellenben még bizonytalan. Argetoianu, akinek utja teljesen különvált Jorgától, az általa alakított uniunea agrara zászlaja alatt indult a választási harcban. A szociáldemokraták többsége azonban, hogy ne menjenek a választáson a kormánnyal, hanem hozzon

létre a párt demokratikus blokkot és önállóan induljon a választási küzdelemben. A zsidópárt több kartelajánlatot kapott, azonban a pártnak tegnap délelőtt tartott végrehajtóbizottsági ülésén az a vélemény alakult ki, hogy a párt önálló listával induljon a választásra. A néppárt végrehajtó bizottsága tegnap délelőtt Averescu marsall részvételével ülést tartott, amelyen több

**hangoztatták az egységes ellenzéki blokk szükségességét.**

A néppárt elhatározta, hogy a választáson akár kartelben valamely más párttal, akár pedig önállóan, minden körülmények között részt vesz.

### Az óliberálisok készülődése a Bánságban

Ami a két liberális pártot illeti, a kibékülési tárgyalások, amelyek folyamatban voltak, megszakadtak. Ugy látszik, igazuk van azoknak, akik azt hangoztatták, hogy

**az óliberálisok csak azért közeledtek az ifj liberálisokhoz, hogy azokat a kormánnyal való megegyezéstől visszatartsák.**

Most, hogy ez nem sikerült, egyszerűen nem akarnak többé békülni. A Duca vezetése alatt álló óliberális párt megkezdte a választási kam-

pányt. Franasovici volt miniszter tegnap Turnseverinbe utazott, hogy az ottani pártvezetőknek megadja az instrukciókat. Onnan

**a Bánságba utazik, ahol irányítani fogja a választási küzdelmet és résztvesz a jelölések megejtésében.**

A georgisták hír szerint valamely más kisebb párttal szeretnének kartelbe lépni és megkezdtek az erre vonatkozó információs tapogatózások.

(Folytatás az 5. oldalon)

# A nagy tömegben felvonult nyugdíjasok tegnap sem kaptak pénzt, de hétfőig megérkezik a miniszteri kiutalás

Az a bukaresti híradás, hogy az új kormány megkezdi a tisztviselői fizetések és a nyugdíjak kiutalását, tegnap nagy élénkséget varázsolt a pénzügyigazgatóság folyosóira. A nyugdíjasok már kora reggel fölvo-nultak és arcukon a megelégedés pirja égett. Azonban — mint már annyiszor — most is csalódás vára-kozott rájuk. A pénztárnál kijelen-tették, hogy még nincsen fizetés. A nyugdíjasok erre szomoruan elszé-lyedtek ismét.

Érdeklődünk a pénzügyigazgató-ságon az iránt, hogy mikor kezdik meg a tisztviselői fizetések és a nyugdíjak kiadását. Kérdésünkre a következő választ kaptuk:

— Az új kormány legelső teend-őinek egyike az, hogy a tisztvise-lők és nyugdíjasok járandóságait folyosítja. Bukarestből megkaptuk az értesítést, hogy a kiutaló rende-letek kiállítását megkezdték. A tem-esvári pénzügyigazgatóság is meg-kapja ezt a kiutaló rendeletet. Le-

het, hogy az már szombaton itt lesz, de úgy hisszük, hogy hétfőnél to-vább nem kell várni. Amint meg-érkezik, a kifizetéseket azonnal esz-közölni fogjuk.

A tisztviselők és a nyugdíjasok ezt az egy-két napot még kívárlják, csak aztán ne várokozzék rájuk újabb csalódás. A járandóságaikra annál is inkább szükségük van, mert már hónapok óta hiába várnak a pénz-ükre és a legnagyobb gondok kö-zött sinylődnek.

# Golyót röpitett mellébe a költe-kező életmódja miatt sikkasztó malomigazgató egyik büntársa

Schwimmer Leó, a budapesti Hungária gőzmalom igazgatója, aki-nek esetéről már írtunk, a rendőr-ségről átkerült az ügyészégi fog-házba. Nagyon szerette az előkelő életet és bár évi jövedelme megha-ladta a harmincezer pengőt, ez szá-mára nem volt elegendő, hanem sik-kasztással emelte jövedelmét. Az el-sikkasztott összeg kétszázezer pen-gőt tesz ki. Kihallgatása során el-mondotta, hogy miként csinálta a sorozatos sikkasztásokat. Azokkal az ügynökökkel, akikkel a malom ösz-szeköttetésben állott, fiktív szállítási számlákat állított ki általuk az eladott lisztről, mire kiállította nekik a proviziós utalványt. Ezt a proviziót az-tán maga vette föl. Amikor az ügy-nökök, akik tőle függtek, aggodal-maskodtak, azzal nyugtatta meg őket, hogy nem történik semmiféle törvénytelen dolog.

**A malomnak különböző bizal-mas kiadásai vannak, amelye-ket nem lehet igazi nevükön elkönyvelni és azért kell ehhez a trükkhöz folyamodni.**

Hangsúlyozta, hogy azt a pénzt, amelyet az ügynökök proviziós számlájára vesz fel, ilyen titkos célokra fordítják. Schwimmer Leó rokonsága egyezkedési tárgyaláso-kat kezdett a Hungária malommal. Felajánlották, hogy megtérítik a kárt, ha a malom a feljelentést visszavonja. Ez azonban eddig még nem történt meg és Schwimmert átszállították az ügyészégre. Ami-kor megjelent a rendőrség kapu-jában, hogy a kint várakozó autó-taksziba szálljon, a fotóriporterek gépeivel találta magát szemben. Hirtelen az arca elé kapta kalapját, hogy így a lefényképezést meg-akadályozza.

**A rendőrség sorra hall-gatja ki azokat a lisztüg-y-nököket és kereskedőket, akikkel Schwimmer Leó ösz-szeköttetésben állott.**

Valameenyien azzal védekeznek, hogy nem volt tudomásuk az igaz-gató sikkasztásairól, mert kívánsá-gait mindig olyan biztos hangon adta elő, hogy eszükbe sem jutott a szavaiban kételkedni. A kihallga-tottak között volt Delikát Sán-dor Mester-utcai lisztkereskedő is. A rendőrségen tegnap közölték vele, hogy ma délelőtt újabb kihall-gatás végett kell jelentkeznie. Előre-

látható volt, hogy a lisztkereskedőt őrizetbe veszik. Ugyilátszik, maga is ettől tartott, mert amikor tegnap a rendőrségről hazaér-kezett, a szobájába vonult és hozzátartozói néhány perc múlva revolverdörrenésre lettek figyelme-sek.

**Berohantak a szobába és a diványon véres mellel esz-méletlenül állapotban találták Delikát Sándort.**

A mentőket hívták, akik kórházba

szállították, ahol azonnal megope-rálták. Az orvosok azonban nem hiszik, hogy életét meg tudják men-teni. Az ügyészségen még nem kö-zölték Schwimmer Leóval Delikát öngyilkosságát. Valószínű, hogy azt ma tudatják vele és hiszik, hogy a hir hatása alatt megvallja, vajjon az elsikkasztott összegből tette-e vala-mit félre. A rendőrségnek ugyanis az a feltevése, hogy erről Delikát Sándornak biztos tudomása volt.

# A török kékszakál tizennyolc nőt gyilkolt meg és hullájukat palotájá-nak a pincéjében ásta el

A konstantinápolyi rendőrség el-fogott egy kékszakált, aki számos nőt gyilkolt meg. Hadzsi Murad gazdag konstantinápolyi török férfi pincéjében a szerelők a gázvezeték javítása közben egy fiatal nő elásott holttestére bukkantak. Jelentést tet-tek az esetről a rendőrségnek, amely fölástá az egész pincét és még másik tizenhét nő holttestét találta meg. Hadzsi Murad lakásán erre házkutatást tartottak és sikerült számos levelet találni, amelyekből arra nyertek bizonyítékot, hogy a jómódu török több nővel levelezett, akiknek házasságot ígért és akiket meghívott magához. Hadzsi Murad,

akit letartóztattak, egykedvűen is-merete be szörnyü tetteit. Elmon-dotta, hogy évek óta levelezett nők-vel és ismeretséget kötött velük. Mikor már bizalmasak voltak hozzá, akkor meghívta a lakására és meg-gyilkolta őket, hullájukat pedig a pincében ásta el. Nem azért tette ezt, hogy a pénzüket és ékszereiket szerezze meg magának, hanem azért, mert a gyilkolásban kedve telt. A rendőrtisztviselő megkérdezte tőle, hogy a megtalált tizennyolc hullán kívül nem volt-e több áldozata is. A tömeggyilkos azt válaszolta, hogy csak ezt a tizennyolc nőt ölte meg, mert a többiek nem fogadták el meghívását.

# Hét lakat alatt őrzik Lichtenstein herceg-ségben az idegen vagyonok tulajdonosait feltűntető cégkönyvet

A magyarországi közvéleményt — miként jelentettük — újabban mind-inkább foglalkoztatja az a körülmény, hogy számos gazdag ember Lichtenstein hercegségbe menti át a

vagyonát. Így tett Gerliczy Félix báró is, aki még a lichtensteini állampolgárságot is megszerezte. Az egyik budapesti lap tudósítója most Lichtenstein fővárosában, Vadu-

# PÜSPÖK GYÓGYFÜRDŐ

Nagyvárad mellett

42<sup>o</sup> Rádiumos kénes hévvíz  
**iszapfürdő**

reuma, köszvény, ischiás izületi és idegyulladások. Trombózis, női bajok és izadmányok gyó-gyítására.

**Ujnonnan berendezett osztály idegbetegek számára**

**Gyógy- és üdülőkurák!**

**Hullám- és strand fürdő!**

**Verseny-uszoda**

Penzió előévadban:

I. o. — 140 II. o. — 120

Prospektussal szolgál az igaz-gatóság.

Ort. kóser étterem.

ban járt, hogy utánanézzon, miként lehetséges ott az idegen vagyonok elrejtése. Megállapította, hogy Vaduzban kilenc magyar alapítá-sú holdingtársaság van és ezek nevei a következők: Immobila, Securitas, Internacionale, Textil, Industria, Unites, Latifundium, Prosperitas és Otium. Lichtensteinben a holding-társaságok és személyi részvénytár-saságok alapítása igen könnyű, azonban idegennek nem lehet meg-tudni, kik az alapítók és a részvé-nyesek. Lichtenstein hercegség tör-vényei ugyanis a cégjegyzési köny-vet hét lakat alatt őrzik és abba idegen nem tekinthet be. Betekin-tést és pedig csakis saját lapjukra kizárólag az érdekeltek nyerhetnek és így is csak kellő igazolás után és ha a betekintést kérő iven fel-tűntetett aláírásuk egyikik a cég-jegyzési könyvben levő aláírásuk-kal. A magyar újságíró felkereste Hoop dr. lichtensteini miniszter-elnököt, akitől megkérdezte, van-e Gerliczy Félix bárónak Vaduzban vagyona. A miniszterelnök kijelen-tette, erre nem adhat választ, mivel a cégjegyzési könyvbe neki sincsen betekintése és erre felhatalmazást csakis minisztertanácsi hozzájárulás-sal kaphat. Mindössze annyit mon-dott, hogy Gerliczy Félix báró már 1928-ban szerezte meg a lichten-steini állampolgárságot.

# Feltétlenül

szükség van a dunai államok gazdasági összefogására.

A magyar képviselőház tegnapi ülésén Pallavicini György ör-gróf pártonkívüli, szóvá tette a kül-politikai helyzetet. Rámutatott arra, hogy az államok legtöbbjében su-lyos bajok vannak. Romániában a konverzió okoz gondot, Jugoszláviá-ban a diktatura teremtett izzó han-gulatot, Csehszlovákiában Benes merev magatartása katasztrófával fenyeget, Ausztriában a politikai bonyodalmakhoz a gazdasági tehe-telenség is járul. Ami a távolabbi Németországot illeti, ott erősen jobb felé hajlik az irány és előkészíti a Hohenzollernnek visszatérését. Fran-ciaországban a baloldal megerős-ödése lehetővé teszi a németekkel való megegyezést. Mindebből Palla-avicini azt a következtetést vonta le, hogy a dunai államok gazdasági összefogása feltétlenül szükséges.



Ma, szombaton, június 11-én  
a nyári mozikert megnyitása

**Anny Ondra** — Kicserelem a feleségem

100% os német beszélő film

Sud-Est-Journal

# A szövetséges hatalmak a jóvátételi fizetések elmaradása miatt képtelenek háborus tartozásaikat Amerikának kifizetni

Von Neurath német külügyminiszter, aki még nem mondott le londoni nagyköveti állásáról, csütörtökön délelőtt megjelent az angol külügyminiszeriumban és memorandumot adott át, amelyben határozottan kijelenti, hogy Németország a jóvátételeket többé nem tudja fizetni. Ezzel kapcsolatosan az angol lapok megírják, hogy Macdonald angol miniszterelnök a lausannei konferencia elé javaslatot terjeszt, amely a következő három pontot tartalmazza: 1. Az összes jóvátételeket

egy tollvonással el kell törölni. 2. Németország a jóvátételek megváltása fejében fizessen egy közösen megállapítandó összeget. 3. Nyujtsanak Németországnak a nemzetközi fizetések teljesítésére hosszulejárati moratóriumot.

Macdonald angol miniszterelnök ma Herriot látogatására Párisba érkezik és hétfő reggelig marad ott. A két miniszterelnök megtárgyalja a lausannei konferencia irányelveit és ez alkalommal szóba kerül Macdonald javaslata is. Macdonald ajánlani fogja Fran-

ciaországnak, hogy fogadja e javaslatát és ezzel szemben kötelezi magát, hogy a legközelebbi nemzetközi konferencián hozzájárul egy Franciaországgal és Olaszországgal az Egyesült Államok kormányánál közösen teendő lépéshez. Ugyanis ez alkalommal a szövetségesek ki fogják jelenteni, hogy a jóvátételi fizetések elmaradása miatt képtelenek Amerikának háborus tartozásaikat kifizetni. Azt hiszik, hogy Amerika ebben az esetben hajlandó lesz a háborus adósságok törlésére.

*Az új temesi prefektus:*

## „A kormány tiszta választásokat akar és kezeskedem, hogy Temestorontálban ilyenek is lesznek“

Temestorontálmegye prefektusát a kormány Baran Koriolán dr. temesvári ügyvéd, volt főpolgármester személyében nevezte ki. Baran Koriolán dr. tegnap reggel érkezett meg Bukarestből és nyomban a prefekturára sietett, ahol Furlugeanu Oktáv dr. volt prefektustól átvette hivatalát, majd Jonescu Gyula dr. szubprefektussal tárgyalt. A délelőtt folyamán fogadta az egyes ügyosztályok vezetőit és informáltatta magát a hivatalok ügymenetéről. Délben az új prefektus fogadta a Déli Hírlap munkatársát, akinek a következőket jelentette ki:

— Különösebb programom nincsen. A kormány, mely engem kinevezett, választási kormány, én pedig választási prefektus vagyok.

A kormány azt akarja, hogy az országban tiszta és szabad választások legyenek. Hogy Temestorontálban ilyenek lesznek, arról kezeskedem.

Az egyes pártoknak a törvény keretein belül a legteljesebb agitációs szabadságot garantálok. Azt akarom, hogy a választások éppen olyanok legyenek és úgy folyjanak le mindenki melegezésére, mint 1928-ban.

Baran Koriolán dr. prefektus azután elmondta, hogy a prefektusi kinevezés teljesen váratlanul érte. Mint a nemzeti parasztpárt bányai vezetőségének tagja, Bukarestben tartózkodott, hogy a kormányváltással kapcsolatosan megtudja a párt központi végrehajtó bizottságának utasításait és akkor érte a kinevezés. Habozott, hogy azt elfogadja e, de Vaida miniszterelnök határozott kívánságának engedve, a kinevezést elfogadta.

Annyira váratlan volt számára a prefektusi kinevezés, hogy az eskütételre is utcai ruhában kellett mennie, mivel nem viett magával megfelelő fekete ruhát

Megkérdeztük azután a prefektust, hogy a vármegye és a város ideiglenes bizottságaiban milyen változások várhatók?

— A vármegye ideiglenes bizottsága, — válaszolta a prefektus, — csonka, mivel annak liberális tagjai még a Jorga-kormány alatt lemondtak.

Az új ideiglenes bizottság kinevezése a jövő hét elején történik. Ugyanez áll a város ideiglenes bizottságára vonatkozólag is.

A jelen ideiglenes bizottságot felmentik és ugyanakkor kinevezik az újat. Hogy a megyei és városi ideiglenes bizottságoknak kik lesznek a tagjai, azt egyelőre nem lehet tudni és erre vonatkozólag minden kombináció korai.

Egyes lapok megírták, hogy a városi ideiglenes bizottság elnöke Domasneanu György nyugalmazott tábornok, volt főpolgármes-

ter lesz. Az a hivatkozás, mintha ez a hirdetés Baran Koriolán dr. prefektustól származnék, nem helytálló, mert

a prefektus többször hangsúlyozta, hogy nevetet nem említhet és valóban nem is nevezett meg senkit.

Baran Koriolán dr. abból az időből, amikor mint főpolgármester állott Temesvár városának élén, jó emléket hagyott maga után a polgárság szívében. Mindenkiel szívesen, igazságosan és előzékenyen bánt és a kisebbségek jogait teljes mértékben tisztelte. Főpolgármesteri működése garancia arra nézve, hogy prefektusi működésében is az igazság, jog és méltányosság lesznek irányelvei.

## Legények és csendőrök véres harca a temesi Varjas községben

A temesmegyei Varjas község fiatalosága a napokban kerti ünnepélyt rendezett, amely véres botrányba fulladt. A népünnepélyen a legjobb hangulat uralkodott és vígan folyt a mulatság éjjelig, amikor a legények összeverekedtek a község két csendőrével. A harcban a csendőrök huzták a rövidebbet és az egyiket fejszerűléssel a kórházba szállították. A verekezésből kifolyólag nyolc varjasi legényt letartóztattak és szállították őket a temesvári ügyészségre, ahol Nicolau György ügyész folytatja a

vizsgálatot.

A csendőrök és a községi lakosok vallomása teljesen eltérő. A lakosság beállítása szerint a csendőrök okozták a botrányt, mert kutyakorbáccsal támadtak a mulatozó legényekre és így akartak a mulatságnak véget vetni. A csendőröknek ez a fellépése annyira felbosszantotta volna a legényeket, hogy a csendőrökre támadtak és tettelegesen vettek volna elégtételt. Ezzel szemben a varjasi csendőrmester kijelentése szerint a mulatság befejezése után a mintegy hatvan legény-

## Elhizás kezelése

a Prof. Dr. Péter-féle fogyasztó teával, abban különbözik a többi fogyasztó kúrától, hogy a Péter-tea használata nincs összekötve heteken keresztül tartó koplalással, hanem a rendszeres étkezési időben lehetővé teszi a jóllakottságot, a tea a szervezetnek nem árt, tisztító, oldó, levezető tulajdonsága van, harmadszor a fogyással járó kellemetlen érzést és zavarokat elviselhetővé teszi és végül egészen megszünteti. Minden eredeti csomaghoz a betartandó étrendet mellékeljük.

## Professzor Dr. Péter fogyasztó teája

megyeszékhelyek legtöbb gyógyszer-tárában és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész kifejezett kívánságára rövid idő alatt eredeti csomagolásban szerzi be ezt a teát. A feltaláló képe és törvényesen védett aláírása minden egyes eredeti csomagoláson látható, írásbeli rendelvények levelezőlapokon a „Csillag”-hoz címzett lerakati gyógyszer-tár (Brassó-Brasov Hosszu u. 5) címen is intézhető.

ből álló tömeg, amely kiáltozva vonult végig az utcákon, megtámadta a két csendőrt, akik csendre intették a legényeket. Az egyik csendőrtől még a fegyvert is elvették, amelyet az egyik kertben találtak meg. A legények között volt a község három mezőre is, akik revolverekkel fenyegették meg a csendőröket és csak a csendőrmester gyors közbelépése akadályozta meg, hogy tüzharcra nem került a sor. Érdeklődéssel várják a vizsgálat befejezését, amely tisztázni hivatott a véres verekezés körülményeit.

## A hősök napja

az egyházak, a hadsereg és a hatóságok képviselőinek jelenlétében ment végbe Temesvárott is.

A Losonczy-téren felállított oltár, előtt Tiucra Patrik dr. főesperes fényes papi segédlettel tábort misét pontifikált. Jelen voltak többek között Motas tábornok-hadosztályparancsnok, Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, Jonescu Gyula dr. szubprefektus, Sagovici Sámuel dr. főjegyző, Marta Sándor dr. táblai főelnök és még számosan.

Istentisztelet után a megjelent előkelőségek elindultak a belvárosi temetőbe, ahol koszorút helyeztek a hősök sírjaira. A Banatul énekhar Perian vezénylete alatt gyászdalokat énekelt, majd Tiucra főesperes áldozott hosszabb beszédben a hősök emlékének. Nasturas őrnagy a katonaság, Pau tanár a tantestület, Radu Jonescu pedig a rokkantak nevében tartott beszédet. Motas tábornok ünnepi beszédét avval kezdte, hogy az összes nemzetek halottainak gyásznapja van. Minden katonáról megemlékeznek, aki fegyverrel kezében halt meg, tekintet nélkül arra, hogy milyen fajhoz, vagy felekezethez tartozott életében. Hazájuk és nemzetük ügyéért haltak meg és vérükkel vívták ki nemzeti eszményeik diadalát.

Délután a városi színházban gyászünnepély volt, melynek keretében Mardan Dénes mérnök, a dohánygyár igazgatója tartotta az ünnepi beszédet. Majd egyházi dalok, szavaltatok, a Magyar Dalárda Temetésre szól az ének című dala, Nasturas őrnagy alkalmi verse, zene-számok és végül a középiskolai növendékek által előadott nemzeti tánc szerepeltek a műsoron.

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik szeretett családtagunk

## Pazsitka Stefánia

vértanulónak elhunyt alkalmából részvételüket fejezték ki, a temetésen megjelentek és mélyszégyenű fájdalomukat vigasztalással enyhítették, őszinte és hálás köszönetünket fejezzük ki.

A gyászoló család

## Butorraktár felosztása

miatt mélyen leszállított árak csak

## Winkler R.

Temesvár-Gyárvar, Buziási ut 12. sz. a Turul cipőgyárnál

**Déli Hírlap**

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTYÓRGYTÉN  
4. SZÁM.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lel. — Két  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lel  
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52 este 9 után 7-85 és 2-42

A szerkesztésért és kiadásért,  
főzserkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása

## A Rónáci Haladókör sikerült kirándulása Boksán- bányára

A Rónáci Haladókör lelkes együttese szerdán kirándulást rendezett Boksánbányára, amelyen 150 személy vett részt. Ezek a reggeli vónattal indultak el. Az időjárás oly kedvező volt, hogy az egész napot a boksániak kedvenc helyén, a Bründl-iben töltötték, ahol a közönséget a rónáciak jazz zenekara és egy ottani zenekar szórakoztatta. Este az Arany Szarvas-szállóban társasvacsera volt, melyet a szálló nagytermében műsor követett.

Köszönetnek Demeter az egyesület részéről román és magyar nyelven üdvözölte a közönséget és kiemelte a nap jelentőségét, utána az egyesület férfikara és vegyeskara énekelt. Ezután következett a Csárdáskirálynő című operett előadása, melyet a rónáci műkedvelők a közönség nagy tetszése mellett hoztak színre. Majd tánc következett a Haladókör jazz-band (amatőr) zenekarával, mely a hajnali vónat indulásáig a legjobb hangulatban tartott. Külön elismerést érdemel ugy a rónáci, mint a boksáni állomásfőnök és primaria, mivel előzékenységgel megkönnyítették a kirándulás rendezését.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Nyugat felől fellemegeedés várható, gyenge szelekkel és helyenkint még záporokkal.

— A király trónralépésének évfordulója alkalmából a város összes templomaiban hálaadó istentisztelet volt. A Dóm-téren Stroca tábori lelkész táborigazgatót, amelyen az összes polgári és katonai hatóságok megjelentek. Mire után Stroca lelkész tartott beszédet, majd Motas táborigazgató az uralkodó nevében megköszönte a frontharcosok érdemeit, mire Capateanu Titusz dr. a frontharcos szövetség elnöke tartott beszédet. Ezután átadták a frontharcosoknak a Ferdinánd-rend megfelelő fokozatait.

— Népszerű pénzügyi főtisztviselő megérdemelt előléptetése. A pénzügyminiszter Francu Ádám pénzügyi osztályfőnököt, a temesvári harmadik számú adóhivatal vezetőjét, szolgálati főnökké léptette elő. Ez a megérdemelt előléptetés olyan tisztviselőt ért, aki előzékenységgel, modorával és hozzáértésével régen megszerezte magának a közönség rokonszenvét és aki széles népszerűségnek örvend.

## Színház

### A budapesti Teréz körúti Színpad temesvári vendéjátéka

Soha nem látott multságban lesz része június 14. és 15. én kedden és szerdán este a színház közönségének. A budapesti Teréz körúti Színpad együttese most először vendégszerepel a teljes művészi gárdával Temesvárott és olyan műsorral, amilyen még nem volt. A hallhatatlanul multságos revü címe Halló muszáj nevetni és a kabaréirodalom legjobbjai irták. A Teréz körúti Színpad összes nagy ágyui eljönnek: Rajna Alice, Európa egyik leg-

nagyobb komikája, Szász Ila a rádió kedvence, a gyönyörű Lengyel Gizi, Boross Géza — jelző nem kell — a híres Hacsek-tréfák hőse, Herceg Jenő aki régi ismerősünk a kitűnő Berky Jóska, Fenyo Árpád és akit szándékosan a végére hagyunk, Gárdonyi Lajos, a Vigszínház és a Teréz körúti Színpad büszkesége. A műsor olyan, hogy előre garantálja a sikert.

Magyar színtársulat a nyári színpadban. Jódó Károly és társulata június 16. án nyitja meg nyári színi szezonját a gyárvárosi sörgyár-udvarban levő nyári színpadban. A megnyitó előadás a Farsang királynője című operett-száma kerül színre, amelynek érdekesebb meséje és fülbe-mászó dalai mindenütt nagy sikert arattak. A sörgyár igazgatósága ismerte a temesvári közönség kényes ízlését, pompás kettő varázsolja a nézőteret, amely kellemes, hűvös levegőjével egyike lesz Temesvár legkellemesebb és legkedveltebb szórakozóhelyeinek. A nyári színház előadásai este kilenc órakor kezdődnek. A helyárakat nagyon olcsón, 42, 32, 22 és 16 leiben állapították meg. Kedveszölen idő esetén az előadást a nagyteremben tartják meg. Előadás után villamosközlekedés lesz. Jódó Károly és kitűnő társulata, amely nagyobb városokban vendégszerepelt nagy sikerrel, komoly és irodalmi nivón álló előadásokkal akar a temesvári közönségnek bemutatkozni és minden remény megvan arra, hogy be is váltja a hozzá fűzött reményeket.

— Károly király utazása. Károly király Galacba utazott, ahol részt vesz az ottani lovasünnepségeken. A királyt Titulescu is elkísérte Galacba.

— Másfél millió lei a városi utak javítására. A temesvári utak megjavítását célzó határozatot hozott tegnap a város ideiglenes bizottsága, amely egyuttal mukaalkalom teremtése érdekében elhatározta, hogy másfél millió lei rendkívüli hitelt vesz igénybe a városi vízvezetési és csatornázási vállalatától és ezt az összeget teljes egészében az utak javítására és építésére fordítja. Ezeknél a munkálatoknál munkanélkülieket alkalmaznak.

— Záróelőadás. Vasárnap, holnap délután a Városi Színházban rendezi meg dr. Wernerné francia ovodája záróelőadását. Wernerné évek óta folytat jelentős kulturális munkát és intézete a legjobb hírnévnek örvend. A kicsinyek változatos és szép műsora bizonyára jelentős közönséget fog vonzani. A vizsga délután öt órakor kezdődik.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul pris Timisoara.)

— Záróelőadás. Vasárnap, holnap délután a Városi Színházban rendezi meg dr. Wernerné francia ovodája záróelőadását. Wernerné évek óta folytat jelentős kulturális munkát és intézete a legjobb hírnévnek örvend. A kicsinyek változatos és szép műsora bizonyára jelentős közönséget fog vonzani. A vizsga délután öt órakor kezdődik.

— A Jorga-kormány nyugdíjleszállítása törvénytelen. A volt Jorga-kormány — mint ismeretes — leszállította a nyugdíjakat. Egy bukaresti hadiözvegy ebbe nem nyugodott bele és a kormány ellen nyugdíjának leszállítása miatt pert indított. A bukaresti törvényszék a keresetet letárgyalta és kimondta, hogy a volt kormány által eszközölt nyugdíjleszállítás törvénytelen és alkotmányellenes és az özvegyet visszahelyezte szerzett jogaiba. A bukaresti törvényszék döntése elvi jelentőségű és ennek alapján igazságot szolgáltatnak majd a többi nyugdíjasnak is.

— A hetipiac olcsóbbodása érdekében. Az új piaci szabályrendelet értelmében a termelőknek, akik kocsival jöttek be Temesvárra a hetivásárra, dőlben el kellett hagyniok a piactert Elkor a viszonteladók olcsó pénzen összevásárolták azt az árut, ami még megmaradt és amelyet aztán drágább áron továbbítottak a közönségnek. Az ideiglenes bizottság, hogy ezt az áremelkedést kiküszöbölje, olyan határozatot hozott, amely szerint megengedi a termelőknek, hogy a piacszerzőtlés után is saját maguk árulhassák árujukat. A vidéki termelők mindennap délután elhelyezkedhetnek a józsefvárosi Fröbl-utcában és a gyárvárosi Széna-téren, ahol zavartalanul árulhatják a kocsiban behozott termékeiket.

— Megkezdődött az árvízesek telep megszüntetése. Annak idején — miként megtört — a város Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester felhívására gyűjtést indított az árvízkarosultak javára. Erre a gyűjtésre nyolcvanezer lei folyt be, amely a városi főpénztárban van elhelyezve. A város elhatározta, hogy az árvíznek kitett telepek lakosait a Munkástelep közelébe telepíti. A város ezen a helyen a Kunst telepről és a Behela telepről átköltözőknek ingyen háztelket ad, ezenfelül pedig tíz év alatt megfizetendő téglát és olcsó épületfát bocsát rendelkezésre. Az új területen, amely fekvésénél fogva teljesen mentes az árvízről, az építkezés már megindult. Eddig a Kunsttelepről huszonnégyen, a Behelatelepről pedig tizenötön igényeltek más telket.

— Hűtlen alkalmazott. Husz Izsák józsefvárosi kereskedő feljelentést tett Csészka János alkalmazottja ellen, aki különböző holmik eltulajdonításával megkárosította. A hűtlen alkalmazott ellen megindult az eljárás.

### Szerkesztői üzenetek

B. Deita. Előfizetése 1932 XI. 15-ig rendezést nyert és javára irtunk 10 leit.

A világhírű

**B. M. W.**

és

**Motosacoche**

Motorkerékpár

Kizárólagos képviselője:

**Electron**

Temesvár, Szt. György-tér

Javitó műhely — alkatrészek

Vesztünk és eladunk használt gépeket

CAPITOL MOZI: Junius 10-11-12-13

APOLLO MOZI: Junius 14-15-16

A nagy szenzációk filmje:

## A LEVEGŐ HŐSEI

100%-os németül beszélő film.

Monumentális repülőfilm az amerikai Egyesült Államok haditengerészetének és légiflottájának közreműködésével.

A főszerepekben:

**JACK HOLT, RALPH GRAVES, FAY WRAY**

Rendezte: FRANK R. CAPRA. Emericus film.

Előadások: 6-8-10 órakor. Vasárnap: 4-6-8-10 órakor.

Kedvező időjárás esetén nyári mozi!

## FORUM

A szezon egyik legjobb zenés vigiátéka

## A SPANYOL TÁNCOSNŐ

Premier! Premier!  
Szombat, június 11-tőlFritz Schulz - Ralph Artur Roberts - Hans Brausewetter - Lizzi Natzler - Fetti Bird  
Legujabb Fox-Journal  
Előadások vasárnap: délelőtt 11 órakor matiné, délután 4, 6, 8, 10 órakor. A nyári hónapok alatt a közalkalmazottak és nyugdíjasok részére vasár- és ünnepnapokon is 25% kedvezmény

## A parlament feloszlátását ma mondja ki a minisztertanács és az új választások július 17-én lesznek

— A temesvári monopólium hivatal új főnöke. Dobrescu Pétert, a temesvári monopólium hivatal főnökét, a bukaresti monopólium hivatal vezetésével bízták meg. Az áthelyezés egyben előléptetést is jelent, amelyet eddigi működésével megérdemelt. A temesvári monopólium hivatal élére Tzoni István került, aki már át is vette új hivatalát.

— A Metzger Márton dr. elleni támadás visszautasítása. A jászvásári katolikus egyháztanács szintén állást foglalt Metzger Márton dr. prépost-plébánost ért támadások ügyében. Biztosította a közszeregetnek örvendő plébánost, hogy az egyháztanács egy emberként áll lekipásztora mögött. Az egyháztanács küldöttsége Metzger Mártonnak a határozatról szóló jegyzőkönyvi kivonatot nyújt át. A Magyar Négyzet népes küldöttsége fehér rózsacsokrot adott át a plébánosnak és egy ívet, melyen a temesvári magyar nők aláírásaikkal dokumentálták Metzger Márton iránt érzett ragaszkodásukat.

— Országszerte árvizek jelentkeznek. Az utóbbi napok esőzéseinek következtében az ország több részén ismét árvizek voltak. Olteniában több folyó kiáradt és Krajován az állomás környéke szintén víz alá került. Besszarábiában Tighina és Kisenev között az árvíz miatt a vasúti forgalom csakis átszállással bonyolítható le. Az árvíz miatt az egyik tehervonat kisiklott, ami a vasútnak jelentős anyagi kárt okozott. A belügyminisztérium és a vasúti vezérigazgatóság az árvízzel kapcsolatosan megtették a szükséges óvintézkedéseket. Moldva és Erdély több helyén szintén voltak kisebb árvizek.

— Eltűnt gyárvárosi leányka. Özeveg Harkay Mária gyárvárosi, Rékási ut 42 szám alatti asszony bejelentette a rendőrségen, hogy néhány nap előtt hét éves Mária nevű leánykája eltávozott hazulról zsirt vásárolni és azóta nem jött haza. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Elhunyt lugosi görög katolikus főpap. Fireza Dániel dr. lugosi görög katolikus prelátnak, hatvanegy éves korában meghalt. Az elhunyt kiemelkedő tagja volt a görög katolikus klérusnak és fáradhatatlan tevékenységével mindenki szeretetét megnyerte. Fireza Dániel dr. közismert volt jótékonyágáról, egész vagyonát az egyháza és hívei között osztotta szét és halála osztatlan részvételt keltett.

— Meghalt a futballmérkőzésen. A szerdai Ripensia-Ferencváros mérkőzés a nézők ezreit vonzotta és így jött be Temesvárra Junger József máriaföldi gazdálkodó is családjával együtt. Junger a tribünön helyezkedett el és élénk figyelemmel kísérte a játékot. Amikor az első gól után az izgalom kirobbant, Junger hirtelen elsápadt, szívéhez kapott és eszméletlenül rogyott össze. Az elősiető mentők már csak a beállott halált állapíthatták meg. A szívbeteg embert az izgalom következtében szívszélhűdés érte.

Az Adeverul tegnapi száma olyan híradást közölt, mintha az Országos Magyar Párt a nemzeti parasztpárt erdélyi frakciójával választási kartelt kötött volna. Ezzel szemben a Magyar Párt tegnap este a következő kommunikét adta ki:

— Az Adeverulnak azzal a híradásával szemben, mintha a nemzeti parasztpárt és a Magyar Párt között választási megegyezés jött volna létre, kijelentjük, hogy Bethlen György gróf, a Magyar Párt elnöke, csak pénteken délután érkezett Bukarestbe és így tárgyalásokat sem kezdhettek még, annál kevésbé köthetett választási paktumot.

A kormánypárt és a szociáldemokrata párt között a karteltárgyalások tegnap este véglegesen megszakadtak. Valószínű, hogy a szociáldemokrata párt Stere demokrata blokkjával indul a választási harcban.

Országszerte nagy feltűnést kelt a Sfatul Negustoresc mozgalma, amely arra törekszik, hogy az ország valamennyi ipari és kereskedelmi érdekeltségét egy közös, politikai pártion kívüli választási kartelbe tömörítse. Hogy ez mennyiben fog sikerülni, még nem lehet előre látni.

A Ducea vezetése alatt álló oliberalis párt már megkezdte a vá-

lasztási kampányt. A liberálisok végrehajtó bizottsága megkezdte a jelöléseket. A liberálisok külön listán mennek.

A kormány tegnap délután minisztertanácsot tartott, amely négy órakor kezdődött és este kilenckor végződött.

A parlament feloszlátása tekintetében még nem történt döntés. Bizonyos jogi akadályok vannak még, amelyekre a kormány áthidalást keres. Valószínű, hogy a parlament feloszlátását külön minisztertanács ma délután, vagy holnap délelőtt fogja kimondani. A kormányhoz közel álló Lupta értesülése szerint a választásokat július 17-re fogják kiírni.

A minisztertanács Vaida Sándor miniszterelnök ekzspozét tartott a politikai helyzetről és hangsúlyozta, hogy a kormány kizárólag választási jellege van. A kormány megtette a szükséges intézkedéseket a választások tisztaságának megóvására. Mironescu pénzügyminiszter azután jelentést tett a pénzügyi helyzetről és azokról a tárgyalásokról, amelyeket a tisztviselői fizetések és a nyugdíjak biztosítására folytatott. Kijelentette, hogy a májusi és júniusi fizetések

és nyugdíjak már biztosítva vannak és megtette az intézkedéseket a kifizetések megkezdésére.

A minisztertanács azután folyó ügyeket tárgyalta.

Az Adeverul azt a feltűnést keltő hírt közli állítólag beavatott forrásból, hogy Auboin, aki — mint ismeretes — a Jorga-kormányval való nézeteltérése miatt állásáról lemondott, táviratilag értesítette a kormányt és a Nemzeti Bankot, hogy bármikor rendelkezésre áll, hogy a jegybankot és a kormányt szakértői minőségben támogassa. Az Adeverul értesülése szerint a kormány táviratozott Auboinnak, hogy térjen vissza Bukarestbe és foglalja el újból állását.

A kormány folytatja a prefektusok kinevezését. Tegnap este kinevezték Aradvármegye prefektusát Laza Ágoston eddigi szubprefektus személyében. Krassó megye prefektusának kinevezése még nem történt meg, mert még nem tudtak a személyre nézve megegyezni.

Valószínű, hogy az új prefektus Bojinca Sándor dr. lesz, aki ezt a tisztséget egy alkalommal már betöltötte.

Dalea Virgil dr. kolozsvári újságíró, aki a temesvári Vestulnál is dolgozott, Vaida miniszterelnök első kabinetfőnökévé nevezte ki.

— Zöld Zoltán ötven éves szolgálati jubileuma. Zöld Zoltán közbecsülésnek és szeretetnek örvendő végvári református iskola igazgató-tanító most fejezte be ötvenedik szolgálati évét. Ez alkalomból kifolyólag vasárnap, e hó 12-én, egyháza, valamint a közéségi lakosai meleg ünneplésben fogják részéssíteni. Hír szerint a vidékről is sokan felkeresik az ünnepeltet.

\* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában.

— Félkegyelmű asszony felmetasztette saját hasát. Borzalmas módon vetett véget életének Picher Borbála hatvanöt éves kisbecskereki asszony, aki éles késsel felhasította a gyomrát. A szerencsétlen asszony, aki gyengeelmű volt, a súlyos sérüléssel még három napig élt és kínos szenvedések között halt meg. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— A piarista gimnázium évvégi vizsgálata. A temesvári piarista főgimnázium évvégi Te Deum ünnepsége nagy közönség előtt folyt le. Ferenc Antal tornatár vezetője alatt tornaversenyyel vette kezdetét az ünnepély és a pontversenyt a VI. osztály nyerte meg. Az évvégi ünnepélyen a diákok énekelt, majd Telbisz Rafael, az önképzőkör elnöke beszélt Slavici életéről. P. Tóth Lajos, az intézet igazgatója beszámolt az elmúlt tanévről. Tavaly 252 rendes tanulója volt a gimnáziumnak, ezek közül osztályismétlésre bukkott 7. A jövő tanévben a tandíj 4000 lei az egész évre, beiratkozási díj 320 lei. Az első felvételi vizsgák matematikából és románból június 13-án lesznek.

— Anyák napja. A Katolikus Munkásegylet június 12-én, vasárnap az anyák napjának ünnepét rendezte meg. Az egyesület tagjai reggel nyolckor gyülekeznek az

egyesület Kereszt-téri helyiségében, ahonnan együtt indulnak az erzsébetvárosi plébániatemplomba, meghallgatják a misét és mise alatt közös áldozáshoz járulnak. Délután négy órakor a Novotny-féle teremben műsoros előadás lesz, amelyen a megnyitó beszédet Schiff Aranka missziós nővér tartja. Az énekekből, zenéből és szavaltatokból álló műsor keretében szerepelnek az egyesület énekkara, zenekara, továbbá Szenetra Elli, Gyenes Erzsébet, Kliegl Vilma, Kliegl Erzsébet, Kolmann Anna, Szendrey Hedvig, Breyer Lia, Szenetra Stefánia, Németh Mária, Kliegl László és Tóth János. Belépődíj nincsen.

— Az érettségi vizsgák. Gusti közoktatásügyi miniszter elhatározta, hogy az érettségi vizsgák vezetésére az egész országban hetven bizottság fog működni. A bizottságok kinevezése június 20-án megy végbe és az írásbeli érettségi vizsgálatok június 25-én kezdődnek.

— Beiratás. A négy osztályu, magyar tannyelvű állami leánygimnázium (volt városi polgári leányiskola) igazgatóság közli, hogy 1932—33-ik tanév beiratásait június 12—15-ig, délelőtt 9—12 óráig tartja a siket néma intézetben, Dózsa-utca 15. szám alatt. Beiratási és tandíj 320 lei egész évre.

A n. é. közönség figyelmébe!

Cukrászdámat, amelyet a Józsefváros, Küttl-tér 3 szám alatt (a Blidariu-féle házban) megnyitottam, a n. é. közönség szíves figyelmébe ajánlom.

Teljes tisztelettel  
Albu Constantin

— Választói igazolványok kiváltása. A bányai Magyar Párt ifjúsági tagozatának elnöksége felszólítja választói jogosultsággal bíró tagjait, hogy a közelebbi parlamenti választásokra való tekintettel választói igazolványaikat feltétlenül váltsák ki.

— A magyar könyvnap sikere és meglepetései. Soha még olyan szenzációs sikere magyar könyvnapnak nem volt, mint az idén. De ez nem is csodálható, mert ez évben olyan kiadványokat hoztak a kiadók könyvnapra, amelyek értékben, kiállításban és emellett hihetetlen olcsó árban, az eddigi könyvnapok meglepetéseit messze felülmúlták. A könyvnap egyik szenzációja Zilahy Lajosnak minden kultúrnyelvre lefordított hatalmas alkotása a "Két fogoly" volt. Ezt 618 oldalon gyönyörű fehér papíron, szép vászonkötésben, eddigi 500 lei helyett 90 leiért ajándékozta (ezt bátran lehet mondani) a könyvnap a közönségnek. A másik nagy szenzáció Földi Mihálynak — Kádár Anna lelke című műve, amely a Pen club nagy díját nyerte el. A kétkötetes mű egyben 400 oldalon 75 leiért került a könyvnapon forgalomba. Ha azonban megrendeli Lepagenál Kolozsvár még kaphat belőlük. Később nem. Előre küldve (bélyegben is) portómentesen, vagy utánvétellel portóval küldi Lepage Kolozsvár.

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ  
**PARKETTA**  
VERSIENYKÉPES OLCÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FILI TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-46

A drágaság indexszáma. Az 1932. évi május havi indexszámokat most tették közre. A táblázat szerint a drágasági indexszám emelkedett, ami az új főzések és gyümölcsök piacra kerülésének eredménye. Az árak az 1916-iki árak negyvenszeresét érték el.

Száz leien aluli számlákra nem kell bélyeg. Az ipari szindikátus kérésére a pénzügyminisztérium elrendelte, hogy a száz leien aluli számlákra ezentúl nem kell bélyeg ragasztani.

Rossz az egyiptomi gyapottermés. A kedvezőtlen időjárási viszonyok következtében Egyiptom idei gyapottermése rendkívül rossz. Harminc év óta nem volt ilyen kedvezőtlen termés Egyiptomban. A kilátások hozzájárulnak a gyapot világgiazi árának megszilárdulásához.

— Leleplezett pénzhamisító banda. A csendőrség tegnap bekísért a temesvári ügyészségre egy hattagu pénzhamisító bandát, amelynek tagjai tíz és husz leieseket hamisítottak. Capaci Granciu és Anna birkisii illetőségű cigányok rávették Belu Atanász és János, továbbá Chiricescu Miklós és Florescu János szörénymegyei gazdákat, hogy ércpénzt hamisítsanak, amelyet a cigányok hoztak volna forgalomba. A gazdák hétszáz lei előleget is adtak a cigányoknak, akik előállítottak 15—20 darab ércpénzt, de az értékesítésnél rajtavesztettek.

Tanfolyam cipészek számára. A temesvári kereskedelmi és iparkamara cipészek számára továbbképző tanfolyamot rendez. A tanfolyamra, amelynek látogatása személyenként kétszáz lei, az ipari munkaadók szindikátusánál június 15-ig lehet jelentkezni.

## Kóró Pál heti krónikája

Megalakult, megszületett végre az új kormányunk, most már talán — úgy reméljük — más idő lesz és megérjük, hogy egyszer lesz rend nálunk.

Egész város lesi, várja, azt szeretné tudni már, találgatják nyakra-főre: ki lesz majd a város fője, ki lesz majd az új primár?

Sok napraforgó természet ugyanis nem tudja most: hogy kinek kell hajbókolni és kinek kell behódolni, hizelegni hamarost.

Egész ország kíváncsi rá: az új kormány fizet-e, mert hogyha lesz monétája, akkor jól áll planetája, akkor biztos helyzete.

Lesz választás nemsokára, országszerte szavaznak, hallgatjuk: a kortessereg össze-vissza miket fecseg, belefájdul kobakunk.

— A munkásmozgalmak régi harcosának halála. Karl Péter, a szociáldemokrata párt temesvári vezetőségének tagja, hatvankét esztendőskorában meghalt. Karl Péter Ujbessenyőn született, ott tanulta ki a szabómesterséget, néhány esztendőn keresztül Budapesten dolgozott, majd harminc év előtt Temesvárott telepedett le. Azóta élénk részt vett a munkásmozgalmakban és különösen a munkások gazdasági ügyeivel foglalkozott. Temetésén, amelyen Gabriel József mondotta a bucsuszószókat, a munkások nagy számban jelentek meg.

### Ha megbetegszik a bendő, Egy-két KOPROL elegendő

Csak eredeti csomagolásban valódi.

— Katonai előléptetések Temesvárott. Károly király trónralépésének évfordulójával kapcsolatban a hadseregben számos előléptetést eszközöltek. Temesvárott Stroca János tábori lelkész, akinek eddig kapitányi rangja volt, örnaggyá lépett elő, míg Uscoiu György főhadnagy a századosi rangot kapta. — Elülről kezdte... A temesvári rendőrség detektívjei elfogták Hermann Zsigmond aradi illetőségű veszélyes lakásfosztogatót, aki különböző betörések miatt május tizenhatodikáig a brassói fogház lakója volt. Temesvárra jött és rövid idő alatt három betörést követett el. Vallomása szerint két betörés az Erzsébetvárosban, Berenczi Mária és Kanton Anna lakásában történt, míg a Józsefvárosban egy a Józsefvárosban egy tisztviselő lakását fosztotta ki. A veszedelmes gazembert átadták az ügyészségnek.

Lesz sok jelölt s a jelöltek ígéretnek majd sokat, ígéretet ingyen adnak, cserébe mást nem akarnak, csak csupán a voksokat.

Lesz sok lista s a listákon sok mértani figura, erre az a magyarázat: végül velünk figurázhat mandátumunk vig ura.

Tisztviselő és nyugdíjas most mind bizik és remél, hogy fizet majd az új kormány és így ezzel ilyenformán jobb lesz az éginél.

Szellemi és kézi munkás, kereskedő, iparos, mind úgy jajgat, hogy az iszony s hiszi: szűnik ez a viszony, mely rettentőn zavaros.

Legfőbb idő, hogy már végre forduljon a helyzetünk, reméljük, hogy a változás nemcsak az, hogy a kormány más s egyéb új nem jut nekünk.

— Szent Antal emléke. A belvárosi plébániatemplomban három napon át Szent Antal tiszteletére ájtatosság lesz. Ma, szombaton, továbbá vasárnap és hétfőn este nyolc órákor szentbeszéd és ájtatosság követi egymást, vasárnap délelőtt féltizenegy órákor és hétfőn délelőtt kilenc órákor nagymise és prédikáció következik a plébániatemplomban.

Fiatal leány hirtelen halála. Pázsitka Stefánia, huszonegy esztendő józsefvárosi leány, váratlanul meghalt. Halálát édesapja, id. Pázsitka Ferenc nyugdíjas vasutas, bátyja, ifj. Pázsitka Ferenc, a Déli Hírlap munkatársa, öccse, Pázsitka Rezső, valamint nagyszámu rokonság gyászolja. Holttestét nagy részvét mellett csütörtökön délután helyezték örök nyugalomra a józsefvárosi temetőben.

\* Szeplőt, májfoltozott eltünteti a higanymentes Depigmin arcviz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. Utánzatoktól óvakodni.

— Eljegyzés. Irsa Dániel eljegyezte Szoboszlai Ilonkát. (Mindkét külön értesítés helyett).

— A román hírlapírók szindikátusa most tartotta Bukarestben Branisteanu elnöklelte alatt közgyűlését. Elnök jelentette, hogy az elmúlt évben a gyorssegély alapjára négyszázezer leji gyűlt össze. A költségvetés letárgyalása után megejtették a tisztújítást.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— A fürdőhelyek árai A hivatalos lap közli a kormány rendeletét, amelyben a fürdőhelyek szobaárainak és vendéglői árainak szabad versenyt engedélyez.

## Sport

Ferencváros—Ripensia 3:1 (2:1). A Ferencváros temesvári vendégszereplése nemcsak sportszenczió volt, hanem társadalmi esemény is, mert a Banatul-pályát ugyszólván előzőnlötte a sportközönség és fokozódó érdeklődéssel szemlélte azt a pompás küzdelmet, amelyet a legjobb magyar proficsapat és az egyetlen romániai profiklub, a Ripensia vívtak. A mérkőzés, amely a Ferencváros 3:1 arányu győzelmét eredményezte, mindvégig érdekes és izgalmas volt. A vezető gólt a Ripensia érte el és a gól után a félidő végéig az izgalom egyre nőtt. A félidő vége felé a Fradinak sikerült kiegyenlíteni és a vezetést is megszerezni. A második félidőben a Ripensia halvesora gyenge volt és a támogatás nélkül maradt temesvári csapatör már nem tudott eredményes lenni. A Ferencváros csapatának minden része kitűnően játszott. A Ferencváros Aradon játszotta második romániai mérkőzését. Ellenfele a Gloria—TMTE kombinált csapat volt, amelyet szép játék után 3:1 eredménnyel győzött le. — A Ferencváros—Ripensia-meccs előtt a Banatul pályán a Kinizsi játszott barátságos mérkőzést a műegyetem diákcspatával, amely a szerencsésbb Kinizsittől 2:1 arányu vereséget szenvedett.

## Mozi

### A levegő hősei

#### A Capitol mozi hangosfilmje

Az érdekesítő film, amely a nagyszerű és eddig még nem látott repülőfelvételek gazdag sorozata, az amerikai légiflotta segítségével készült és eren a téren a tökéletesség maximumát jelenti. Az emberi bátorság és vakmerőség adják a keretét annak a szerelmi történetnek, amely a filmszelekmény középpontjában áll. Egy tudós a déli sarkvidék rejtelmait akarja felkutatni és erre a célra léghajót épített. Terve azonban az, hogy a léghajó mellé még egy repülőgépet is felszerel, amelynek vezetője egy hadnagy, akit mindenki vakmerő pilótának ismer. Fiatal felesége ellenzi a tervet, mert attól retteg, hogy a veszedelmes uton lezuhan. Barátja, aki a fiatal asszonyt szereti és a férj halála után talán elérhetné célját, szintén lebeszéli a kockázatos utról. A bájos történet mellett azonban mégis csak izgalmas és veszélyes repülőfelvételek, a sarki viharban való repülés és a sarkvidék rejtélyes fehérsége adják meg a filmnek azt a nagyszerűségét, amely a többi hasonló film közül magasan kiemel. A főszerepeket Jack Holt, Ralph Graves és Fay Wray játsszák nagy művészettel.

#### Mozik műsora

Szombat  
Belvárosi Capitol mozi: A levegő hősei (Beszélő film.)  
Forum mozi: A spanyol táncosnő (Beszélő film.)  
Gyárvárosi Apolló mozi: A napkelet leánya (Beszélő film.)  
Tivoli mozi: Kicsérlelem a feleségem.  
Vasárnap  
Belvárosi Capitol mozi: A levegő hősei (Beszélő film.)  
Forum mozi: A spanyol táncosnő  
Gyárvárosi Apolló mozi: A napkelet leánya  
Tivoli mozi: Kicsérlelem a feleségem

Kedden és szerdán, e hó 14 és 15-én szenzációs mulatságos esték a színházban

## a Terézköruti Színpad teljes művészgárdája

Halló! Muszáj nevetni! Revü 16 képben

∴ Jegyek a színházi pénztárnál ∴

## Rádió

**Szombat (Junius 11.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: A rádiózenekar játéka. 10 óra 15: Román zene. Budapest. 11 óra 15: Zenekari hangverseny, közben hírek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: A rádió házikvintettjének hangversenye. 4 óra 25: Árfolyamhírek. 6 óra: A Rádióélet gyermekjátékszórója. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Révész Béla előadása. A budapesti parkok és kertek. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 30: Mit üzen a rádió. 10 óra: Három évszázad katonamuzsikája. A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. Utána hírek, majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházban. Bécs. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 3 óra 35: Gramofonzene. 7 Délutáni hangverseny. 10 óra: Három évszázad katonamuzsikája. 13 óra 15: Táncczene. **Belgrád.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Szakszofonzene. 7 óra 30: Népdalok. 9 óra 30: Vonóstró hangversenye. 10 óra 10: Operettelőadás. Utána cigányzene. **Langenberg.** 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Kedélyes-est. 2 óra éjféltűt: Jazz-band. **Milánó.** 9 óra 5: Könnyű zene. 10 óra 30. Operaelőadás. Prága. 8 óra 25: Zsoltaók és kántáték. 9 óra: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 15: Kabaré. Róma. 10 óra: Hírek, majd gramofonzene. 10 óra 45: Wagner: Tannhäuser című operájának előadása. **Stockholm.** 8 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Táncczene. 12 óra: Táncczene. **Strassburg.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 45: Szórakoztató zene. 12 óra 30: Táncczene. **Toulouse.** 8 óra 15: Operarészletek. 9 óra: Harmonikahangverseny. 9 óra 45: Táncczene. 10 óra 35: Filmdalok. 12 óra 45: Modern szimfonikus hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. **Varsó.** 8 óra 20: Kávéházi zene. 10 óra: Könnyű zene. 10 óra 5: Chopin-hangverseny. 12 óra 50: Táncczene.

**Vasárnap (Junius 12.) Bukarest.** 11 óra 30: Egyházi zene. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Operettelőadás. Budapest. 11 óra: Hírek, kozmetika. 12 óra: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 1 óra 15: Evangélius istentisztelet. Utána hírek, majd az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Kele-

men Imre gazdasági előadása. 5 óra 45: Az első honvédegyeztetett zenekarának hangversenye. 6 óra 50: Kodolányi János előadása a magyar kulturáról. 7 óra 10: Táncczene. 8 óra 10: Gál Gyula és Andersen Felicia szavalóestje. 9 óra: Az operett fejlődése. Farkas Imre előadásával és Báthly Anna és Szűcs László közreműködésével. 10 óra 30: Sporthírek. 10 óra 50: Kelety Lili zongorahangversenye. 11 óra 30: Guttenberg György szalon és Rácz Zsiga cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra: Karének. 1 óra: Szimfonikus hangverseny. 2 óra 35: Szórakoztató zene. 3 óra 50: Bécsi zene. 4 óra 50: Haydn-ünnepek. 6 óra: Kamarazene. 7 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 40: Hangverseny két zongorán. 10 óra 20: Szinjáték előadása. 12 óra 15: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: Gramofonzene. 2 óra 30: A

rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Énekhangverseny. 9 óra: Karének. 10 óra 40: Cselló és zongorahangverseny. 11 óra 50: Orosz románcok. 12 óra 10: A rádiózenekar játéka. 1 óra éjféltűt. Szórakoztató zene. **Langenberg.** 6 óra 30: Katonazene. 10 óra: Népszerű hangverseny. 12 óra 30: Szórakoztató zene. **Milánó.** 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: Jazz-band. 9 óra 45: Énekvertett hangversenye. 11 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra 25: Gramofonzene. Róma. 7 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 5: Gramofonzene. 10 óra 45: Marica grófnő operett előadása. **Strassburg.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Jazz-band. 10 óra 30: Elszázi-est. 12 óra 30: Jazz-band. **Varsó.** 7 óra: Táncczene. 10 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Táncczene.

## Közgazdaság

## A jugoszláv szomszéd ott gáncsolja el a romániai gazdasági érdekeket, ahol csak teheti

Az elmúlt hetekben — mint ismeretes — a Bánság több községében száj- és körömfájás lépett fel az állatállományban és az illetékes hatóságok megfelelő intézkedésekkel igyekeztek a vész terjedését meggátolni. Ezért szigorúan lezárták a vérszűrt községeket környékükkel együtt. Románia külkereskedelmi mérlegének egy fontos tételét az állateksport képezte. Valamikor Bécsben, a középeurópai állatkereskedelem központjában a román eksportőrök hangadó szerepet játszottak az árak kialakulása körül. A viszonyok rosszabbodása és a támasztott nehézségek hozták magukkal, hogy állataink teljesen eltűntek a bécsi piacról, ugyancsak megbénult a Csehszlovákia fel irányuló eksportunk is és az egyetlen kiviteli

hely Olaszország lett, ahová naponként husz vagon marhát, azaz kétszáznegyven állatot szállítottunk ki Zsombolya határállomásán keresztül, Jugoszlávián át. Jugoszláviával Romániának nincsen gazdasági megállapodása és így a multban is igyekeztek szövetséges szomszédaink Románia kivitelét meggátolni. Nemrég gabonakivitelünk elé gördítettek akadályokat avval az indokkal, hogy a román hajók nem jöhetnek át a Bega-zsilipeken az alacsony vízállás miatt. Ennek a gazdasági harcnak most újabb fejezete játszódott le.

Az elmúlt hét végén a romániai Bánságban járt egy háromtagú jugoszláv gazdasági bizottság. Két állatorvos és egy főszolgabíró Fény községbe utazott, kihallgatták a helyi hatóságokat és az állate-

nyesztő gazdákat, majd az országot elhagyva, a jugoszláv kormány elé terjesztették jelentés alakjában tapasztalataikat. A jelentés eredményeképpen Jugoszlávia vésztergár alá vette a Zsombolyán át Romániából jövő vonatokat és nincsen kiárva, hogy a román ekszport helyett saját állatállományából fogja az olasz szükségleteket pótolni. Jugoszlávia eljárása súlyosan sérelmes, mert a határállomáson a szállítmányt román részről is, jugoszláv részről is megvizsgálják az állatorvosok, tehát fertőzött állat semmi esetre sem keveredhetik a kivitt állatok közé. Helyénvaló volna, ha illetékes hatóságaink megfelelő intézkedésekkel ellensúlyoznák Jugoszlávia ellenséges gazdasági politikáját.

**Folytatódnak a román-osztrák tárgyalások.** Bukarestből jelentik, hogy a kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban a román-osztrák kereskedelmi tárgyalások, amelyek a mult héten a kormányválság miatt megakadtak, tegnap ismét megkezdődtek. Számos kérdésre vonatkozólag már megtörtént a megállapodás és így biztosra veszik, hogy a két állam árucseréjét szabályozó szerződés hamarosan létrejön.

**Uj szénfelhasználási eljárás.** A mühlheimi gazdasági kutató intézet Lieske tanár új szénfelhasználási eljárását próbálta ki az elmúlt napokban. Sikerült ugyanis egy mütrágyaféle kivonatot előállítani, amelyet kukorica, dohány és burgonyaültvényeken próbáltak ki. A próbák eredménye minden várakozást felülmúlt. Csaknem kétszeres terméreményment érték el az új készítménnyel trágyázott földeken.

**Gabonárák magánárufolyama.** Buza 320 lei, tengeri 235, árpa 250, zab 320, korpa 225—230, burgonya 140—150 és tökmag 650 lei százkilónként. Az irányzat az összes terményekben lanya.

## Halálvonalat

## A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: A. G. Griffiths

Fordította: Vécsey Leó

7. folytatás.

— Én nem hagyhattam el őrhelyemet — szólt közbe a rendőr. — Szigorú utasítást kaptam erre.

— Éppen ezért én magam akartam elhozni a vizet, — folytatta a generális mérgesen, gyilkos tekintetét lövellve a rendőr felé, mintha nagy kedve volna megegyeszer nekimenni — és ez a fickó megakadályozott.

— Amit nagyon helyesen tett, — füzte hozzá Flocon ur.

— Hát akkor miért nem ment ő maga? Vagy pedig szólított volna be valakit! Szavamra, uram, nem lehet bókolni az önök nemzetének, éppen úgy, ahogy nyomozati rendszerüknek sem. Mindig azt hittem, hogy a franciák lovagiasak, udvariasak, különösen hölgyekkel szemben.

A főnök kissé zavartan tekintett maga elé, de amikor ismét észébe ötlött mindaz, ami gyanúkat éppen ez ellen a különös hölgy ellen összehordott, méltóságát teljesen kiegyenesedett és szigorúan így szólt:

— Én a magaviseletemről csak a feljebbvalóimnak tartozom felelni és nem önnek. Amellett, úgy látszik, hogy ön elfelejtkezik a helyzetéről. Ön azért van itt... és mindnyájan azért vannak itt, — szólt most emelt hangon az egész terem közönsége felé

fordulva — mert súlyos gyanu terheli külön külön mindegyiküket. Itt rettenetes büntényt követtek el — még dig valaki önök közül...

— Ez még nem olyan bizonyos, vágott közbe a javíthatatlan generális.

— Hát akkor ki mást gyanúsítottunk? A vonat egyszer sem állott meg, miután elhagyta Laroche-t, — mondta a detektívönök, megfélekedvén magáról egy kicsit és vitába bocsátkozva az angollal.

— De igenis, megállott, — javította ki Sir Charles megveidő mosollyal. — Ez is mutatja, hogy milyen sokat értenek a vizsgálat alapelemeihez.

A detektívönök tanácstalanul és gyámoltalanul meredt a beszélőre. Nagyon veszedelmes talaj volt ez, nehéz volt megőrizni méltóságát. Szemtől-szembe egy új ténnyel, amely alapján felborítja összes eddigi teóriáit, — ha valóban tény volt az, nem pedig alaptalan állítás — ez megfontolandó. Mindenesetre azt, hogy igaz, vagy sem, hamarosan meg kell tudnia... Azonban itt semmit sem lehetett nyerni, — valóban csak vesztetni lehetett — hogyha folytatja ezt a vitaközlést a társaság jelenlétében. Ez teljességgel ellenkezett a francia nyomozórendszerrel, amely titokban dolgozik, külön külön hallgatja ki a tanukat, egymásután és megakadályoz köztükk minden összeköttetést vagy titkos érintkezést.

— Hogy én mit tudok, vagy, mit nem tudok, az teljesen az én ügyem mondotta olyan közbübséggel, ami teljesen ellentétben volt legbensőbb lelkiállapotával. Majd hivatali fogom önt, tábornok ur, hogy annak rendje

és módja szerint elmondja észrevételeit és vallomását, — ha annak ideje eljön — ugyszintén a többieket is. — Mereven meghajolt a szobában levők felé. — Mindenkit ki kell kérdeznünk. Már itt van a vizsgálóbíró ur is és azt javasolta, hogy önnel kezdjük Madame.

A grófnő felrezzent, megremegett és halásápadt lett.

— Hát nem látják önök, hogy mennyire alkalmatlan időt választottak erre? — kiáltott hevesen a generális. — Hiszen még nem is tért egészen magához. A lovagiasság nevében, de nem, ennek önöknél úgy sem lesz fogantja, hanem a humanitás nevében kérem önöket, hogy kíméljék a grófnőt, legalább addig, amíg összeszedi magát.

— Ez lehetetlen, teljességgel lehetetlen. Van rá okunk, hogy miért hallgatjuk ki először Madame la Contesse-t. Éppen ezért, remélem, hogy kisértőt fog venni magán.

— Meg fogom kísérelni, ha önök úgy kívánják, — ezzel a hölgy felemelkedett ülőhelyéről és néhány lépést tett bággyadtan s ingadozva előre.

Azután megállott.

— Nem, nem, grófnő, ne menjen, — kiáltott gyorsan Sir Charles angol nyelven, amint sietve odaugrott a grófnőhöz és e karját nyújtotta neki.

— Ez tisztára kegyetlenség, uraim és nem lehet megengedni.

— Menjen el onnan! — kiáltott Flocon. — Megilltom önnek, hogy közeledjen ahhoz a hölgyhöz, hogy megszólítsa őt, vagy beszélgessen vele. Rendőr, előre, teljesítse a kötelességét!

De a rendőr, bár kardja még mindig kint volt a hüvelyéből, nagy idegenkedést mutatott azzal szemben, hogy megmozduljon. Egyáltalában nem óhajtott megegyeszer szembekeverülni ezzel az erős emberrel, aki azonkívül még generális is volt: ő maga is volt ugyanis katona és így mély tiszteletet érzett a generálisok iránt, még ha történetesen külföldiek is azok.

Közben a generális ott maradt a helyén és folytatta a beszélgetést a grófnővel, még mindig angol nyelven, amivel majdnem az örülésig keserítette Flocon, ki nem értett angolul.

— Ezt nem türhetem! — kiáltotta. — Galipaud! Block! Ide jöjjenek! — és amint a két hűséges segéd berohant a terembe, vadul dühöngve mutatott a generális felé. — Ragadják meg őt, távolítsák el, ha kell, erőszakkal is. Magánzárkába fogom csuktatni.

Ez a látma odavonozta a vizsgálóbíró és a kerületi biztost is és most már a rendőrrel együtt hat rendőrségi személy állta körül a generálist. Éppen eléggé imponáló tömeg ahhoz hogy megfélemlítse még a legmakacsabb ellenszegülő is!

De a generális most is csak a helyzet komikus voltát vette észre és óriási nevetésre tört ki:

— Micsoda? Mindnyájan itt vannak? Nincsenek már többen? Miért nem vonultatnak fel lovasságot és tüzérséget, lovakat és puskákat? — kérdezte gunyosan. — És mindez a nagy hühö csak azért, hogy megakadályozzanak egy öreg embert abban, hogy felajánlja szolgálatait egy gyenge hölgynek! Gentleman ek, üdvözlöm önöket!

(Folyt. köv.)

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

**Négy középiskolát végzett** jó családból való fiú műszerésztanoncnak felvétetik. Sebestyén írógéplekakat, I., Belváros, Szt. György-tér. (679)

**Azonnalra felvétetik** román, magyar perfekt gép- és gyórsírónő. Friedrich testvérek gépgyár Temesvár IV., Pályasor. (718)

**Mindenes szakácsnő** éves bizonyítványokkal **azonnalra** felvétetik. Cim a kiadóban. (710)

**Jobb mindenleány** azonnal felvétetik. Jakabfi Bathy-ány-u. 3. (720)

**Perfekt fehérnemű varrónő** azonnal felvétetik. Kiss II., Három király-u. 11. (719)

**Allást keres**

**40.000 lei óradékkal** rendelkező fiatalember pénzbeszedői, raktárnoki vagy ehhez hasonló állást keres. Leveleket „40.000 lei“ jellegére a kiadóba kérek. (716)

**Gyermektelen házaspár** tiszta és megbízható, házimesteri állást keres. IV., Pályasor 26. (563)

**Apolónékné**

zonnalra ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszabb bizonyítvánnyal, vidékre is megy. Illésnéknél II. Háromkirály-utca 20. (530)

**Gyermekeket a délelőtti órákra,**

nyári szünidőre elvállal francia svájci nő. Cim a kiadóban. (622)

**Házvezetőnőnek**

magányos urhoz mennék. Jenkl Tirol-u. 15. (700)

**Adás-vétel**

**Fehér női táskák nagy választékban, utazó koferek 100 leitől FEUER** Mercy-utca 8. (Deutsch Testvérek mellett). (910)

**Ebédlőberendezés**

rádió, méhes berendezés, szállóprés és üstök olcsón eladó. Mehala, Nagy György-utca 1. (Str. Martinul Cernoianu). (692)

**Használt vascsövek**

különféle méretezésekben megvételre kerestetnek. Ajánlatok Bozsák sodronyárgyár Temesvár. Telefon 3-38 alá kéretnek. (1056)

**Szalma kazalozó**

középnagyságu eladó. Zserai Gáspár Mailat Jud. Timis. (699)

**Nyitott Chrysler**

négy hengeres, jutányosan eladó. Ford képviselőnél, I., Bonnáz u. 21. (813)

**Kisebb trafik**

forgalmas helyen megvételre kerestetik. (esetleg betársulnék). Leveleket „Trafik“ jellegére kérek. (715)

**Selyempincset**

megvételre keresek. Cimeket „Puffi“ jellegére a kiadóba kérek. (713)

**Eladó**

konyhabutor, előszobaszekrény, lisztkereskedési berendezés, tizedes mérleg. II., Hosszu-u. 10. (714)

**Eladó**

2 antik szekrény. Uri-u. 1/a. I. em. 2. (710)

**Megvételre kerestetik**

jó állapotban lévő Singer central bobin varrógég. Cimek March tőzsdében Kült-tér 1. leadandók. (717)

**Speciál trafik**

jó menetű, forgalmas helyen elutazás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (698)

**Molnárok figyelmébe**

Malomberendezési alkatrészek 42 collos kijárat, 1 buzatisztító tarár, tengelyek és egyéb vasalkatrészek jutányosan eladók. Varga Bertalan Gataia. (704)

**Üzletberendezés**

egyszerű íróasztal, írógép, luszterek, éjjeliszekrénylámpák, villanszerelési anyag és számszámok olcsón eladók. II., Liget ut 9. (695)

**Ha szép akar lenni,**

használjon KULKA féle lilium-tejkrém, liliumtejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA EMIL városi gyógyszer-tárában, a „Fekete Sasoz“, Belváros, Szent György-tér. !

**Veszek**

azonnali készpénzfizetés ellenében modern új három szobás családi házat. Közvetítők kizárva. Ajánlatok ármegjelöléssel zárt borítékban, a Nenádovics-féle fűszerüzletbe, Gyárvaros, Kossuth-tér alá kéretnek. (706)

**Lakás**

**Mészárszék** lakással, összes mellékkeliségekkel kiadó. Közlebbit Velimir Pavlovits kereskedő, Mehala, Str. Cosca 29. (569)

**Szépen bútorozott szoba** lépcsőházi bejáratl kiadó. Dózsa-tér 6. I. em. (712)

**Családi ház**

azonnalra kiadó, Mehala. Fő utcájában. Érdeklődni a siketnéma intézetben Dózsa u. 15. Nehéz Mihálnál. (711)

**15** leiért **egyszer**  
**60** leiért **egész hétig**

**HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!**

A hirdetés díja előre fizetendő

**Butorozott szoba**

külön bejáratl folyóvízzel **azonnal** Belváros, Bulv. Diaconovici Loga 4/40.

**Garçonlakás**

**1 szoba, előszoba** fűrdőszoba **augusztus 1-re** Belváros, Bulv. Diaconovici Loga 4/40. Dr. Kakuk szanatoriummal szemben.

**Garçonlakás**

**2 szoba** külön bejáratl folyóvízzel **azonnal** (parkanéz, balkonos, dishingált urnak) Gyárvaros, Liget-ut 9 I. em. 2. sz. Neptunfűrdő mellett.

**Garçonlakás**

**2 szobás fűrdőszobával** **azonnal** Belváros, Lloyd-sor Közlebbit a lap kiadóhivatalában. Belváros, Petőfi-utca 4. — (Dom templom mellett).

**1 szoba-konyha** mellékkeliségekkel **junius 15-re** Gyárvaros, Galamb-utca 23/24.

**1 szoba-konyha (félsouterén)** (650 lei havibér) Belváros, Bulv. Diaconovici Loga 4/40.

**1 szoba-konyha modern** mellékkeliségekkel **azonnal** Tüdőszanatorium mellett (villa épület). Bővebbet: Erzsébetváros, Hebe-utca 11

**1 szoba-konyha modern** mellékkeliségekkel **augusztus 1-re** Erzsébetváros, Tirol-u. 78.

**2 szobás modern** fűrdőszobával **azonnal** Gyárvaros, Coronini-tér 19/21. Bővebbet: Gyárvaros, Str. Dacilor 33/35 II. 5.

**2 szobás utcai** (mellékkeliségekkel) **azonnal** Erzsébetváros, Alkotmány-utca 3/b.

**2 szobás utcai** fűrdőszobával **aug. 1-re** Gyárvaros, Alsóárók-u. 2. (új szám). Érdeklődni az udvaron vagy a korsmárosnál a Huszár vendéglőben.

**2 szobás udvari** mellékkeliségekkel **azonnal** Belváros, Petőfi utca 4. — (Dom templom mellett)

**2 szobás udvari** mellékkeliségekkel **augusztus 1-re** Gyárvaros, Liget-ut 9. — (Neptunfűrdő mellett)

**2 szobás modern** augusztus 1-re Belváros központjában. Közlebbit: Temesvári Bank. Belváros, Erzsébet-utca 11.

**3 szobás utcai, modern** **azonnal** Gyárvaros, Fő utca 33/35 Belváros, Nádor-utca 2. Belváros Petőfi-utca 4. — (Dom templom mellett.)

**3 szobás modern utcai** **augusztus 1-re** Belváros központjában. Közlebbit: Temesvári Bank. Gyárvaros, Fő-utca 33/35. Erzsébetváros, Emmausz-utca 7.

**4 szobás modern** **azonnal** Gyárvaros, Fő-utca 33/35.

**4 szobás modern** **aug. 1-re** Belváros központjában. Közlebbit: Temesvári Bank.

**Üzlethelyiség** (világos tágas) Gyárvaros, Coronini-tér 19/31. Bővebbet: Gyárvaros, Str. Dacilor 33/35 II. 5.

**Üzlethelyiség** **száraz pincével** Belváros, Lonovics-u. 12 Papneveldei bérház.

**Fűszerkereskedés** (Ronácon) raktárral, lakással **azonnal** Közlebbit: Alapítványi pénztár Belváros, Str. Lonovici 1.

**Hirdesse kiadó lakását a rovatban**

**Különféle**

**Munkájukban támogassuk a vakokat!**

Tagjaink kosár és nádszék fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhoz is megyünk a. n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete“ Erzsébetváros Posta utca 2. (509)

**Zálogcédulákat**

legmagasabb áron veszek. Golmann Simon ékszerész, Lloydsor Löffler Palais. (693)

**Elsőrendű ebédkoszt** házon kívül is kapható. **Neptun-fűrdő buffé.** Ebéd menü 25 leitől kezdve. Telefon 15-31. Abonenseket elfogadok. (694)

**Értesítés**

Van szerencsém értesíteni a t. közönséget, hogy f. é. május hó 4-én a „Phönix“ házban, a Temesvár Első Takarékszövetkezet helyiségeiben modern kávéházat, éttermet és szállodat nyitottam

**„Central“**

név alatt. Utazóknak kedvezmény egy ágyas szoba 50— lei. A. n. é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok tisztelettel

Fiák János

Nagyszentmiklós

**Sakását molyok veszélyeztetik!**

Küldje hozzám bárminemű szövetét, (férfi ruhák, kabátok, stb.) lőszórt és tollat és én azokat új módszer alapján néhány nap alatt **egyszermindenkorra** biztosítom molyragás ellen

**Dr. Villányi Irén**

vegyésznő  
műtiszttó és festő intézete  
Műhely: II, Klapkasor 8.  
Átvételi hely: I, Str. Alexandri (Hunyadi-u.) 8.

Prefectura Judetului Timis-Torontal  
Biroul Economic

No. 7840/1932.

**Publicatie**

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 27 Iunie 1932 ora 10 se va tine in localul Prefecturei de Timis-Torontal din orasul Timisoara, licitatie publica pentru aprovizionarea drumului jud. Toplovatul-Mare—Sistarovat intre km. 8—23 cu 220 m. c. piatra sparta.

Valoarea lucrarilor dupa deviz este de Lei 99.360.

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea Contabilitatii Publice, Regulamentul Oficiului Central de licitatii si normelor publicate in Monitorul Oficial No.127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si o garantie provizorie de 5% din valoarea furniturii oferita, iar oferta se va face numai in conformitate cu devizul, caetul de sarcini si oferta typ, care pot fi vazute in fiecare zi de lucru in orele de serviciu la biroul economic al Prefecturei.

Timisoara, la 1 Iunie 1932.  
Prefect: Seful serviciului: **Furlageanu m. p. Russu m. p.**

**Modern tetőfedés**

„**TEXFALT**“ tetőfedő burkolat lapos betontetőkre, hideg uton ragasztva. Mindennemű épület izoláló anyag. Modern aszfaltburkolatok

„**Bitumen**“ S. A. **Intreprindere de Asfalt**

Temesvári expozitura: Muzsny Nándor az Erdélyi Banknál.  
Gyár: Torda. Központi iroda: Oradea, Bulevardul Regele Ferdinand 10. Telefon interurban 9-83